



Servicios
Municipal
Servicio Social de
Base
Cultura
Deportes
Es noticia

CENDEA DE GALAR



Histórica campaña del C.D. Subiza

Teléfonos de interés

Ayuntamiento

de la Cendea de Galar:
948 31 77 62 / FAX: 31 75 08

Concejo de Cordovilla:
948 24 43 47

Concejo de Esparza:
948 31 70 01

Concejo de Esquíroz:
948 31 82 33

Concejo de Subiza:
948 36 05 86

Oficina de Cultura:
948 31 72 65

Polideportivo:
948 31 75 28

Servicio Social de Base:
948 31 82 87 / 948 31 05 94

Punto de Información Juvenil (Berriain):
948 31 05 94

Centro de Salud (Noáin):
948 36 81 55

Colegio Comarcal (Berriain):
948 36 83 18

Instituto (Noáin):
948 36 80 53

Correos (Noáin):
948 31 81 79

SOS Navarra:
112

Transporte público. Horario de verano

Del 1 de julio al 1 de septiembre, se mantienen las paradas y los horarios en todos los pueblos, pero el servicio se presta únicamente a demanda -llamando al teléfono 948 23 23 00- y en taxi.

Salidas de Galar:
7:00

Salidas de Subiza:
7:20

Salidas de Arlegui:
7:05 - 7:30 - 10:30 - 12:30 - 16:00

Salidas de Esparza:
7:09 - 7:34 - 10:34 - 12:34 - 16:04

Salidas de Salinas:
7:15 - 7:40 - 10:40 - 12:40 - 16:10

Salidas de Esquíroz:
7:18 - 7:43 - 10:43 - 12:43 - 16:13

Alto de Cordovilla:
7:22 - 7:47 - 10:47 - 12:47 - 16:17

Extensiones a Galar, Subiza y Olaz:
4, 5 y 7 minutos antes que la salida de Arlegui

Extensión a Barbatáin:
1 minuto antes que Esquíroz

Salidas de Pamplona:
Plaza Merindades (junto a Caja España):
10:00 - 13:30 - 14:40 - 19:00 - 20:30

Calle Esquíroz con Iturrama:
10:10 - 13:40 - 14:50 - 19:10 - 20:40

El precio es de 0,60 euros un viaje y de 5 euros un bono de 10 viajes.



Histórica campaña del C.D. Subiza

nº 50

JULIO 2012
2012 UZTAILA

Oficina de Atención al Consumidor

La Oficina de Atención al Consumidor de la Cendea de Galar atiende a los vecinos/as de la Cendea en el Ayuntamiento (Salinas), los segundos martes de cada mes, de 10:00 a 13:00 horas.

Consultas médicas

ESQUIROZ, ESPARZA, GALAR, CORDOVILLA Y SALINAS:

Solicitar cita previa en Consultorio de Berriain de 8:00 a 10:00 (para el día) y de 10:30 a 14:00 h. (para el día siguiente) en el teléfono 948 31 04 43

CONSULTA MÉDICA Y ENFERMERÍA:

Esquíroz: lunes, miércoles y viernes de 8:00 a 9:00 horas el médico, y jueves a las 13:30 horas la enfermera

Esparza: lunes y jueves a las 12:15 horas el médico

Galar: lunes a las 13:15 horas el médico

Cordovilla: martes de 8:00 a 9:00 horas y jueves a las 13:15 horas el médico, y jueves a las 12:15 horas la enfermera

Salinas: martes a las 12:30 horas el médico, y miércoles a las 9:30 horas el enfermero

SUMARIO

3-4 MUNICIPAL

Aprobadas las cuentas municipales de 2011

Finalizan las obras de la Herriko Etxea de Esparza

5 SERVICIO SOCIAL DE BASE

En marcha el espacio "Juevenes/Gozteguna", dirigido a los jóvenes de 16 a 30 años

Incluye talleres, juegos, información, charlas y debates durante los meses de verano

6-11 CULTURA

Día de la Cendea

Buen ambiente en la fiesta de la Cendea, celebrada este año en Arlegui

Subiza acogió el IV Día del Euskera de la Cendea

12-14 DEPORTES

El C.D. Subiza, campeón de Liga y Copa y nuevo equipo de Tercera

Fin de temporada del Club de Montaña Haizkibel
De senderismo por la Cendea

15 ES NOTICIA

Eran otros tiempos

Vecinos de Cordovilla nos cuentan la importante transformación que ha sufrido el pueblo en las últimas décadas

Edita:

Ayuntamiento de la Cendea de Galar.

Consejo de redacción:

Javier Nuin, Joseba Ibero, Raquel Roncal, Alfredo Erro y Gumer Torres.

Redacción-Coordinación:

HEDA Comunicación. Concejo de Ustárroz 9-11, trasera.

31016 Pamplona-Iruña.

Tel-fax: 948 13 67 66.

E-mail: info@heda.es.

Fotografía: Antonio Olza.

Diseño y maquetación:

HEDA Comunicación.

Impresión:

Gráficas ONA.

Tirada:

800 ejemplares.

Difusión gratuita.

Depósito legal: NA 584-1988.

Aprobadas las cuentas municipales de 2011

LAS ADJUDICACIONES DE OBRAS A LA BAJA HAN HECHO QUE EL PRESUPUESTO SOLO SE EJECUTARA AL 75%, A PESAR DE QUE SE HAN REALIZADO LA MAYORÍA DE LAS INVERSIONES PREVISTAS

EL PLENO MUNICIPAL APROBÓ LAS CUENTAS DE 2011 en su sesión del pasado 15 de junio. El presupuesto definitivo del pasado ejercicio ascendió finalmente a 4.648.427,21 euros, después de que se aprobaran suplementos de crédito por valor de 277.000 euros.

El porcentaje de ejecución del presupuesto ascendió al 75%. En la mayoría de los capítulos, el grado de ejecución se situó en torno al 90%, mientras que el presupuesto para inversiones no se ejecutó más que al 50%. Sin embargo, esto no se debió a que las inversiones no se acometieran efectivamente, sino a que costaron menos de lo previsto o todavía no estaban pagadas a 31 de diciembre. Por ejemplo, el edificio dotacional de Cordovilla estaba presupuestado en 758.500 euros. Su costo fue un 30% menor en la adjudicación y a final de año no estaban pagados más que 127.853,36 euros. Sin embargo, la obra está concluida a falta de la última certificación. La sede concejil de Subiza, ya concluida, contaba con un presupuesto de 215.000 euros y costó 109.767. El Palacio de Subiza costó 270.000 euros, frente a los 360.000 previstos. Y otro tanto sucedió con las pavimentaciones de la calle Kapana de Galar y Errekazar de Esparza, que costaron un 48% y un 46% menos, respectivamente. En el caso de los trabajos medioambientales, presupuestados en 40.500 euros y ya ejecutados, las obras no pudieron finalizarse en 2011 porque la normativa no permitía llevarlas a cabo en una época del año que perjudicara a la fauna.

El grado de ejecución de obligaciones asciende al 76,42% y quedaban pendientes de pago a 31 de diciembre 823.774,72 euros. En esa cantidad se incluye el pago a los concejos del impuesto sobre construcciones, instalaciones y obras (ICIO) y del impuesto de circulación, que no se puede repartir hasta que no finaliza el año.

INGRESOS

La desviación entre los ingresos previstos y lo ingresado efectivamente es de un 68,38%. Esta diferencia viene dada fundamentalmente porque no se han ingresado 1.058.500 euros por la venta de parcelas y porque las subvenciones previstas para algunas obras han sido menores al haber sido su coste menor (calles Kapana y Errekazar) o no se



habían recibido todavía a 31 de diciembre (mejoras medioambientales, edificio dotacional de Cordovilla).

Sin embargo, otros capítulos de ingresos se han ejecutado en un porcentaje muy alto o incluso mayor de lo previsto: los impuestos directos se han ejecutado al 92%; los indirectos, al 170%; las tasas, precios públicos y otros ingresos, al 136%; las transferencias corrientes, al 104%; y los ingresos patrimoniales y comunales al 402%.

TESORERÍA Y AHORRO

El remanente de tesorería y el ahorro neto, indicadores de la salud financiera de una entidad, también son positivos en el Ayuntamiento de la Cendea de Galar. El remanente de tesorería, que resulta de sumar los fondos líquidos y los derechos pendientes de cobro y descontarle las obligaciones pendientes de pago, asciende a 873.842,58 euros.

El ahorro neto (ingresos corrientes menos gastos corrientes) supone 370.263 euros. El gasto corriente en 2011 ha descendido 100.000 euros respecto al año anterior y casi 190.000 respecto a 2008. También han descendido los ingresos corrientes correspondientes al ICIO, plusvalías y tasas, pero han crecido los procedentes de contribución urbana, impuesto de circulación e IAE. En el caso del ICIO, se han recaudado 591.203 euros, algo más que el año pasado, pero muy lejos de los 1.889.913 euros de 2007 o los

2.048.228 euros de 2004.

A pesar de la disminución de ingresos, se han mantenido las ayudas a ONGs y organizaciones sin ánimo de lucro, que han sumado 90.000 euros, lo que supone un 2,57% del presupuesto.

El gasto corriente ha descendido 100.000 euros respecto al ejercicio anterior

2011KO UDAL KONTUAK, ONETSIAK

ZENDEAKO UDALAK, BERRIKITAN, 2011KO KONTUAK ONETSI DITU. AURREKONTUAREN % 75 GAUZATU DA, BEREZIKI HAINBAT INBERTSIOREN AMAIERAKO KOSTEAN AURREZTU EGIN DELAKO. AIPATU BEHAR DA, ERA BEREAN, UDALAREN KONTUAK SANEATUAK DAUDELA, DIRU-SARRERAK MURRIZTU BADIRA ERE; HORRELA, DIRU-ZAINTZAREN GERAKINA 873.842,58 EURO DA, ETA AURREZKI GARBIA, BERRIZ, 370.263 EURO IZAN DA.



Finalizan las obras de la Herriko Etxea de Esparza

ES PROPIEDAD DEL CONCEJO, QUE CEDE UNA PARTE DE LAS INSTALACIONES A LA SOCIEDAD ERRENIEGA

Después de varios retrasos, Esparza cuenta por fin con nuevas instalaciones comunes, además de la Casa del Concejo. La nueva Herriko Etxea, promovida por el Concejo de Esparza, obtuvo su licencia de apertura en el mes de junio. El edificio, situado en la plaza Rufino Lumbier, ha sido construido por la empresa Guillén en el solar del antiguo edificio de la sociedad Erreniega. Cuenta con semisótano, planta baja, situada a la altura de la plaza, y primera planta. En el semisótano existe una oficina y dos almacenes: uno del Concejo y otro para la sociedad Erreniega; en la planta baja se encuentra el comedor y la cocina de la sociedad Erreniega; y en la primera planta hay

una sala multiusos del Concejo. El edificio es una construcción lineal, cuya cubierta inclinada, a una sola agua, se eleva en sentido longitudinal cubriendo la planta baja en medio edificio y la planta primera en la otra mitad. El acceso principal está situado en la calle Erreniega, en la cota intermedia. Al semisótano se puede acceder directamente a través de una rampa exterior desde la calle Travesía del Frontón. La falta de algunos remates y de parte de la documentación que debía presentar la constructora han impedido la apertura con anterioridad. Una vez que se cierren las cuentas de esta obra, el Ayuntamiento de la Cendea subvencionará parte de la misma.

BUKATU DIRA ESPARTZAKO HERRIKO ETXEAREN LANAK HERRIAREN ZAKO ERAIKIN BERRIA DAUKA ESPARTZAK, JOAN DEN EKAINAZ GEROZTIK. HERRIKO ETXE BERRIA, IZAN ERE, RUFINO LUMBIER PLAZAN DAGO, ETA ERDISOTO BATEZ, BEHEKO SOLAIRUAZ ETA LEHEN SOLAIRUAZ OSATUA DAGO. ERDISOTOAN BULEGO BAT ETA BI BILTEGI DAUDE; BEHEKO SOLAIRUAN, JANTOKIA ETA ERRENIEGA ELKARTEAREN SUKALDEA; ETA, LEHEN SOLAIRUAN, KONTZEJUAREN ERABILERA ANITZEKO GELA BAT.

Nueva edición del servicio "Voy y vengo"

Los jóvenes de la Cendea de Galar contarán de nuevo este verano con el servicio "Voy y vengo" para desplazarse en autobús a las localidades en fiestas. Este año se fletarán autocares a Liédena y Puente La Reina (28 de julio), Estella (4 de agosto), Aoz (11 de agosto) y Tafalla (18 de agosto). Los autocares mantienen los horarios de años precedentes y los billetes se venderán a un precio de 5 euros en los Servicios Sociales de Base de Noáin y Beriáin de lunes a jueves, de 9:00 a 13:00 horas, y también los jueves previos a cada viaje en las localidades donde se lleven a cabo las actividades del Espacio Juevenes/Gozteguna. En este último caso, se puede reservar el billete previamente llamando al teléfono 630 87 45 35 y recogerlo posteriormente en esas localidades.

Organizado un curso de pre-monitor de tiempo libre

La Mancomunidad de Servicios Sociales de Base organiza un curso de pre-monitor de tiempo libre. El curso está dirigido a jóvenes entre 14 y 17 años y se realizará los sábados de agosto por la mañana (20 horas en total) en la localidad de la zona donde haya más personas matriculadas. El objetivo del curso es introducir e implicar a los/as jóvenes conceptos básicos como participación, responsabilidad, respeto, igualdad, libertad, etc., dotándoles de recursos y potenciando sus aptitudes y actitudes. El precio del curso es de 100 euros, aunque el coste final para los vecinos/as es de únicamente 20 euros, ya que el resto está subvencionado por la Mancomunidad de Servicios Sociales. En este precio se incluye el transporte de las personas inscritas desde su localidad de origen hasta la localidad donde se celebre el curso. Las personas interesadas en este curso pueden conseguir más información e inscribirse en los locales del S.S.B.

Campaña de captación de capital social
Sozietate-kapitala batzeko kanpaina

Fiare  Herriarren esku jarritako bankua
Un banco en manos de la ciudadanía

Banca ética / Banku etikoa 


navarra@proyectofiare.com
Tlf: 944 153 496 www.fiare.org

economía solidaria

empresas solidarias
consumo responsable
comercio justo
banca ética
auditoría social
mercado social



www.economiasolidaria.org/reasnavarra



Clínica Dental Noáin

C/ Real, 29 Bajo
Tel. 948 31 78 30

La Campaña de Vacaciones del IMSERSO se retrasa

La Campaña de Vacaciones para mayores que organiza el Instituto de Mayores y Servicios Sociales (IMSERSO) para la temporada 2012-2013 se retrasa para aquellas personas que desean solicitar plaza por primera vez. En este momento se desconoce la fecha en que se hará pública la oferta, pero desde el Servicio Social de Base se recuerda a los vecinos/as que ésta se anunciará oportunamente en los diferentes expositores colocados en la vía pública y en la sede del Club de Jubilados. También podrán informarse llamando a las oficinas del S.S.B. (948 31 82 87 - 948 31 05 94).

Se trata de viajes culturales y turísticos de naturaleza, además de destinos internacionales como Portugal y Andorra, dirigidos a personas que cumplan los siguientes requisitos: tener como mínimo 65 años, ser pensionista del sistema público de pensiones, ser pensionista de viudedad con edad igual o superior a los 55 años, ser pensionista de invalidez, otras pensiones o prejubilados y tener 60 años. El cónyuge no es preciso que reúna los requisitos de edad y pensión. También pueden participar los hijos/as con una discapacidad del 45%, siempre y cuando esta minusvalía les permita viajar y lo hagan acompañados de sus padres compartiendo con ellos habitación.

Próxima celebración en Noáin de un curso de monitor de ocio y tiempo libre

La Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la Zona de Noáin organiza un curso de monitor de ocio y tiempo libre dirigido a la juventud de la zona e impartido por la Escuela de Tiempo Libre Urtxintxa, con titulación homologada por el Instituto Navarro de Deporte y Juventud.

El curso está dirigido a jóvenes entre 18 y 30 años de nuestra zona y consta de 270 horas: 120 teórico-prácticas, 120 prácticas y 30 de programación/memoria. Las prácticas se llevarán a cabo en recursos de la zona y/o campamentos con niños/as de la zona.

El curso dará comienzo el próximo 1 de septiembre y concluirá el 22 de diciembre, y se impartirá en Noáin los sábados a la mañana, excepto 5 sábados que tendrán horario de mañana y tarde.

El objetivo del curso es formar a los jóvenes de nuestros pueblos en la promoción de una sociedad más justa, para que transmitan una serie de valores a través de la libertad, la afectividad y la igualdad entre sexos, culturas y clases sociales, a la vez que se facilita una titulación que ofrece la posibilidad de encontrar trabajo en centros juveniles, ludotecas, centros de animación, etc.

Las personas interesadas en este curso pueden conseguir más información e inscribirse en los locales del Servicio Social de Base.

El plazo de inscripción finaliza el próximo 18 de agosto.

El precio del curso es de 370 euros, aunque el coste final para los vecinos/as de la zona es de únicamente 100 euros, ya que el resto está subvencionado por la Mancomunidad de Servicios Sociales.

En marcha el espacio "Juevenes/Gozteguna", dirigido a los jóvenes de 16 a 30 años

INCLUYE TALLERES, JUEGOS, INFORMACIÓN, CHARLAS Y DEBATES DURANTE LOS MESES DE VERANO

El Programa de Prevención de la Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la Zona de Noáin ha puesto en marcha recientemente el espacio "Juevenes/Gozteguna", una serie de actividades lúdicas y formativas dirigidas a los jóvenes de 16 a 30 años de edad.

El programa se está llevando a cabo los jueves del verano por la tarde (de 19:00 a 21:00 horas) en diferentes localidades de la zona e incluye talleres, juegos interactivos, información sobre temas de interés para este sector de la población, charlas y debates, etc. Además, permite a los usuarios que propongan otras actividades que les gustaría que se llevaran a cabo, además de adquirir los billetes del servicio de autobús "Voy y Vengo".

Las actividades dieron comienzo el pasado 14 de junio en Esparza de Galar y concluirán el 16 de agosto, y se ha editado un folleto que se ha buzoneado en todos los domicilios con la programación completa. Además, cada actividad se anunciará oportunamente en cada localidad a través de carteles. La segunda y última cita del programa en la Cendea tendrá lugar el próximo jueves 2 de agosto en Salinas (sala del Ayuntamiento).



"JUEVENES-GOZTEGUNA", GAZTEENTZAKO EKIMEN BERRIA NOAIN ALDEKO OINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUAK "JUEVENES/GOZTEGUNA" DERITZON EKIMENA ABIARAZI DU; HAU DA, JOSTETA ETA PRESTAKUNTZA JARDUERAK DIRA, 16 ETA 30 URTE ARTEKO GAZTEEI ZUZENDUAK. EKIMENA UDA PARTEKO OSTEGUN ARRATSALDEETAN EGITEN DA HAINBAT HERRITAN.

Especialistas en óptica y optometría

Una idea. Una persona. Una acción.
¡Se puede cambiar el mundo!

Único distribuidor en Navarra de gafas **SOLO EYEWEAR**

Línea exclusiva de gafas híbridas de bambú

Cada par adquirido contribuye a donar un par de gafas de lectura y una cirugía de cataratas para personas necesitadas en países con pocos recursos



centro óptico

Calle Real nº 35 • Noáin
Tel. y fax: 948 078 100



nnnnelorz

Chatarra y Desguaces J. Goñi

- ✓ Compra-venta de chatarra y metales
- ✓ Desguace de vehículos
- ✓ Camión pluma
- ✓ Servicio de contenedores

Pol. Morea Norte, parc. 3 • 31191 Beriain
Tel. 609 439 818 • Fax. 948 152 717
www.chatarrasgoni.com

Subiza acogió el IV Día del Euskera de la Cendea

DESPUÉS DE ESPARZA, ESQUIROZ Y

SALINAS, le llegó el turno a Subiza, que el pasado sábado 12 de mayo vivió un animado Día del Euskera de la Cendea de Galar bajo el lema "La enseñanza en euskera, un futuro de oportunidades-Euskarazko irakaskuntza, aukerez beterik dator etorkizuna". Desde las 11:30 horas un pasacalles de txistularis y dantzaris recorrió las calles hasta que, al mediodía, el grupo de danzas Ardantzeta de Noáin dio la bienvenida a los visitantes que se acercaron a Subiza. Poco después, niños y mayores participaron en una competición popular de herri kirolak organizada por el grupo Alder.

A continuación, cerca de 300 personas se reunieron para degustar los calderetes que habían preparado en cuadrillas. El Ayuntamiento de la Cendea se encargó de poner pan, vino, refrescos, mesas y sillas.

Mientras los padres y madres disfrutaban de la sobremesa, medio centenar de niños/as participaron en la casa del Concejo en la sesión de cuentacuentos "Udaberriko ipuinak", a cargo de Lur Usabiaga. Posteriormente comenzó la música y el baile. Como novedad, la joven txaranga de Esquíroz ofreció por la tarde una de sus primeras actuaciones en la Cendea. La fiesta concluyó con las carreras de los txikis ante el toro de fuego.

ZENDEAKO IV. EUSKARAREN EGUNA, SUBITZAN JOAN DEN MAIATZAREN 12AN, SUBITZAN EGIN ZEN GALAR ZENDEAKO IV. EUSKARAREN EGUNA. EGUNARI HASIERA EMATEKO, TXISTULARIEK ETA DANTZARIEK BAZTERRAK GIROTU ZITUZTEN ETA, ONDOTIK, NOINGO ARDANTZETA DANTZA TALDEAREN SAIOA IZAN ZEN ETA, HORREKIN BATERA, HERRI KIROLAK, KALDERETE JANA, IPUIN-KONTALARIA, MUSIKA, DANTZALDIA ETA ZEZENSUZKOA.



La
Cendea
de Galar

Publicidad en La Cendea de Galar
Buzoneo a todos los vecinos

 948 13 67 66

El arte de la ciencia, en los campamentos urbanos

Un total de 21 niños y niñas mayores de 4 años participarán del 16 al 27 de julio en los campamentos urbanos que organiza la Comisión de Cultura, Deporte y Euskara de la Cendea. Las actividades, coordinadas por Urdi, se desarrollarán en el polideportivo de Esquíroz. Los chicos y chicas se dividirán en dos grupos: uno en euskera y otro en castellano. Cada día participarán en talleres manuales de experimentos mágicos, camisetitas o juegos de mesa, entre otros, y realizarán juegos de movimientos como gymkanas, deportes y juegos en el agua. Los talleres artísticos serán dirigidos por Toñi Gutiérrez y Cristina Recalde, del Rincón del Arte de Esparza. El último día, niños y niñas se disfrazarán y pintarán la cara para la fiesta fin de campamento.

La Cendea de Galar se suma a los campamentos en euskera

Varias entidades locales organizan cada año una oferta de campamentos de verano en euskera dirigida al alumnado de Educación Primaria y primer ciclo de Secundaria. Los destinos de este verano son Pasai Donibane, Larraul, Orio y Zugarramurdi. El objetivo es impulsar el uso del euskera mediante un recurso divertido las 24 horas del día, siete días a la semana.

Este año, la Cendea de Galar se sumó a la iniciativa y reservó cinco plazas, para las que subvencionó parte del coste. Finalmente se recibieron 10 solicitudes, por lo que para el año próximo se estudiará ampliar la reserva de plazas.



La lluvia, presente en las fiestas de Galar

Galar celebró sus fiestas patronales los días 27, 28, 29 y 30 de abril y 1 de mayo en un ambiente muy lluvioso. Aún así, los actos se desarrollaron con normalidad gracias a la carpa y el frontón. Como en años anteriores, no faltaron los hinchables, las comidas y cenas populares, la ronda copera y la música que, en esta ocasión, fue una combinación de orquestas y disco-móvil.

Clínica veterinaria ZIZUR

Electrocardiograma • Limpieza de sarro por ultrasonidos • Cirugía de tejidos blandos
• Radiología • Servicio integral de eutanasia y enterramiento • Hospitalización • Guardería (Perros, gatos, tortugas, hamsters, aves, etc.)
• Peluquería canina y felina • Servicio a domicilio • Tienda especializada • Servicio de anestesia inhalatoria. ¡Sin inyecciones!

Erreniega, 22
Teléfono 948 18 35 22
31180 ZIZUR MAYOR

URGENCIAS 24 h
606 98 00 08

Construcciones Carlos Aizkorbe S.L.

Albañilería y reformas en general
Coordinación de gremios

carlosaizcorbe@ono.com
Urbanización los Porches, 1-1ºJ
31110 Noáin
T. 948 312 168 / 669 353 306

CORDOBILLA ERRELEKY

ASADOR

Banquetes
Reuniones sociales
y de empresa

Tel.: 948 23 21 66
Cordobilla (Navarra)

Buen ambiente y alta participación en una nueva edición del Día de la Cendea

ARLEGUI ACOGIÓ una nueva edición del Día de la Cendea el primer fin de semana de junio. Los actos comenzaron el viernes por la tarde con el concierto de la Coral de la Cendea en la iglesia y la final del campeonato de paleta goma en el frontón.

El sábado se concentraron la mayor parte de las actividades. La jornada empezó a las 11:00 horas con la actuación del grupo de teatro infantil Piruleta & Pedorreta. A continuación se colocaron los hinchables y el jumping para los más pequeños, mientras otros prefirieron bailar al son de la txaranga de Esquíroz junto a zaldikos y cabezudos.

Tras la final de mus en la sociedad, se celebró en el frontón la comida, en la que participaron 432 personas.

Durante la sobremesa se entregaron los trofeos de los campeonatos de mus y paleta goma, y los asistentes disfrutaron de la música y el humor del grupo Demode Quartet. La fiesta continuó con un animado karaoke, el toro de fuego y una cena popular en el que la comisión organizadora de Arlegui puso los bocadillos. Entre las 23:00 y las 3:00 de la madrugada hubo música de nuevo, en esta ocasión de la mano de los grupos de pop-rock "Tres x ahora" y "Perversión". A lo largo del día, los asistentes a la fiesta pudieron ver en la iglesia las exposiciones que ofrecieron el Club de Montaña Haizkibel y los participantes en el curso municipal de pintura.

El domingo se celebró la carrera ciclista X Trofeo Ayuntamiento de la Cendea de Galar-Memorial Miguel Úriz. Después de la entrega de trofeos de la prueba, los alumnos/as del curso de guitarra de la Cendea, dirigidos por su profesor Aitor Ortigos, ofrecieron un pequeño concierto, al que siguió un aperitivo.

La Comisión de Cultura y Deporte del Ayuntamiento de la Cendea, organizadora del Día, agradece a los vecinos y vecinas de Arlegui su colaboración.

FESTA GIRO EDERRA ZENDEAREN

EGUNEAN ZENDEAREN EGUNA
EKAINAREN LEHEN ASTEBURUAN EGIN
ZEN, ARLEGIN. HERRI BAZKARIAK
430ETIK GORA LAGUN ELKARTU ZIREN,
ETA EGUNEAN ZEHAR DENETARIKO
EKITALDIAK IZAN ZIREN: HAINBAT
MUSIKA-ESTILO ENTZUTEKO AUKERA,
KIROL LEHIAKETAK, ANTZERKIA,
ERAKUSKETAK, HAURRENTZAKO
PUZGARRIAK, ETAB.







96 personas acudieron a la excursión de los mayores a Funes

Un total de 96 personas tomaron parte el pasado 25 de abril en la excursión de la Tercera Edad que organizó la Comisión de Cultura y Deporte del Ayuntamiento. Los excursionistas partieron a las nueve de la Cendea en dirección a la granja escuela Halconeras de Sancho IV, en Funes. Tras el almuerzo, se dirigieron al Soto Gil, donde pudieron conocer la flora y la fauna típica de un soto de ribera, así como la yeguada de la zona. Desde allí volvieron a la granja para ver sus animales domésticos, paneles de abejas, un huerto ecológico y aves rapaces adiestradas para la cetrería. Allí mismo comieron y disfrutaron de una sobremesa musical en un ambiente que simulaba el de la Corte de Sancho Garcés IV de Navarra.

La excursión sirvió como motivo de encuentro para las personas mayores de la Cendea. Durante el viaje, los excursionistas estuvieron acompañados por los responsables de la granja Naturalia de Esquíroz, Iñaki Martínez y Elena Izu, que ejercieron como guías, y por el alcalde de la Cendea, Cecilio Lusarreta, y el concejal de Cultura, Alfredo Erro.

Cine, excursiones y talleres para el verano

La oferta cultural municipal para este verano incluye cine al aire libre y excursiones a la playa. El día 21 de julio, se proyectará la película de aventuras "John Carter" en el frontón de Olaz; el 28 de julio se podrá ver la comedia dramática "Intocable" en la plaza del Concejo de Esquíroz; el 4 de agosto se proyectará la película de animación "Las aventuras de Tintín" junto al centro dotacional de Cordovilla; y el 11 de agosto se pasará "Happy feet 2", otro filme de animación, en la plaza de Salinas. Todas las sesiones tendrán lugar a las 22:00 horas. Las excursiones a la playa se realizarán los días 29 de julio y 12 de agosto. En julio, el destino será San Sebastián-Donostia y en agosto, Zarautz. Las inscripciones, que cuestan tres euros, pueden realizarse hasta el 22 de julio para San Sebastián y hasta el 5 de agosto para Zarautz a través de los encargados de la Comisión de Cultura, Euskera y Deporte de cada pueblo.

Para chicos y chicas de 10 años en adelante, el Rincón del Arte de Esparza impartirá un taller de decoración recreativa en la piscina de Salinas del 1 al 8 de agosto, en horario de 10:00 a 11:30 horas. Las inscripciones pueden realizarse hasta el 22 de julio en el polideportivo municipal.

Por otra parte, la Mancomunidad de Servicios Sociales de la Zona de Noáin trasladará el espacio "Juevenes-Gozteguna" a las piscinas de Esquíroz el 2 de agosto. La actividad consistirá en un taller de graffiti y juegos interactivos entre las 19:00 y las 21:00 horas.



Celebrado el I Festival de Música de la Cendea

La plaza del Ayuntamiento, en Salinas, acogió la noche del 30 de junio el I Festival de Música de la Cendea de Galar, organizado por la Comisión de Cultura, Euskera y Deporte de la Cendea. A la cita, acudió numeroso público para disfrutar en primer lugar de la actuación del grupo navarro Enemigos Íntimos, formado por Iokin Pallarés y Txuma Flamarique, quienes interpretaron versiones de temas de Joaquín Sabina.

El joven grupo guipuzcoano Lain, que se dio a conocer por su exitosa versión de "Zure doinua" de Lor, hizo bailar a los asistentes con los temas en euskera de su último disco, "Lehioak".

La entrada a los conciertos era libre y el público contó con barra de bar.



La Cendea de Galar acogió el Dantzari Txiki Eguna

La cita congregó a 800 dantzaris pertenecientes a 18 grupos de danza navarros

Noáin, Imárcoain, Torres de Elorz, Salinas y Esquíroz vivieron el pasado 3 de junio el Dantzari Txiki Eguna, en el que el grupo de danzas Ardantzeta de Noáin ejerció como anfitrión. La jornada festiva comenzó con la actuación en Salinas, Esquíroz, Imárcoain, Torres de Elorz y Noáin de los 18 grupos participantes. A Salinas acudieron dantzaris de la ikastola Jaso, Oberena (en la foto) y Eluntze, de Pamplona, y en Esquíroz bailaron los grupos de Ochagavía, La Única y Alai Gaztea, de Pamplona. Las exhibiciones fueron seguidas por un nutrido grupo de familiares y vecinos/as de las dos localidades.

Posteriormente, todos los actos se trasladaron a Noáin, donde hubo desfile, exhibición de danzas, comida popular, conciertos y actividades infantiles.

Toponimia de la Cendea de Galar:

LEGADO DE NUESTRO PASADO

Los nombres de los términos de nuestros pueblos

Continuamos con nuestra sección que dedicamos a la toponimia de la Cendea de Galar analizando el topónimo "bide", que en castellano significa "camino". En este capítulo finalizaremos el análisis y comentario de este topónimo en el término de Galar, donde en capítulos anteriores ya hemos ido viendo varios ejemplos del mismo.

BIDE – CAMINO

COMENZAREMOS MENCIONANDO EL DENOMINADO "CAMINO DE TALLUNTZE", que parte desde el Camino de Santiago que viene desde Cizur Menor y, como su nombre indica, termina en el término conocido como "Talluntze", que está situado al noroeste, mugando con los términos de Sagüés y de Gazólaz. En su día ya se comentó que la palabra "Talluntze", muy habitual en los pueblos de la Cuenca de Pamplona, significa literalmente "Prado de tallar o segar", compuesto por las palabras vascas "Talla", que es como todavía se conoce al instrumento para segar, y la palabra "Euntze", que significa "prado". Solían ser zonas pantanosas donde no se

podía cultivar cereal, y se aprovechaba la hierba, la cual se segaba, y de ahí su nombre.

Encontramos también el llamado "Camino de Uasalde", que comienza en la Carretera de Esparza, junto a la zona de la Fuente de Arriba, y discurre hacia el sur atravesando el término de Uasalde, paralelo al Camino del Monte, finalizando en la zona de "Larrazuria". Este término de "Uasalde", que da nombre a este camino, es conocido popularmente como "Guesalde", y en castellano lo podríamos traducir como "Zona frondosa y húmeda". Es un extenso término, en el que se encuentra una hondonada, por cuyo fondo discurre un riachuelo paralelo a este camino. Hasta finales del siglo XIX se le llamaba "Uasalde bidea", su nombre anti-

guo en euskera.

Otro camino es el denominado "Camino de Cizur Menor", que no es otro que el Camino de Santiago cuando entra en término de Galar. La mayor parte de este camino, que va discurrendo hasta la muga con Guenduláin, es conocido como Camino de Santiago a Puente la Reina.

Y el último camino que vamos a analizar dentro del término de Galar es el "Camino de Zizur Mayor". Se trata en realidad de la actual carretera que une las localidades de Galar y Zizur Mayor, y que hasta que se perdió la lengua vasca era conocido como "Zizur Nagusi bidea".

Fdo.: Enrike Huarte

FOTOGRAFÍAS ANTIGUAS



COMUNIONES EN ESPARZA

EN ESTE NÚMERO DEL BOLETÍN MUNICIPAL PUBLICAMOS OTRAS DOS FOTOGRAFÍAS CEDIDAS POR JAVIER NUIN Y QUE CORRESPONDEN A LA CELEBRACIÓN DE COMUNIONES EN ESPARZA EN LA DÉCADA DE LOS 60.



Histórica temporada del C.D. Subiza

EL EQUIPO ASCIENDE A TERCERA TRAS PROCLAMARSE CAMPEÓN DE LIGA Y REMATA LA CAMPAÑA CON EL TÍTULO DE CAMPEÓN DE COPA

EL C.D. SUBIZA-CENDEA DE GALAR HA CUAJADO una excelente temporada en la que se ha proclamado campeón de Liga y de Copa. En la Liga, el equipo finalizó en primera posición con 61 puntos, 8 más que Lagunak, el segundo clasificado, por lo que obtuvo el ascenso directo a Tercera División para la próxima temporada. A lo largo de la campaña solo perdió 5 partidos, empató 7 y ganó 18. Ya el 22 de abril, en la penúltima jornada disputada en casa frente al C.F. Beriáin, el equipo pudo cantar el alirón ante su afición, que acudió en gran número al campo de Sotoburu a pesar del mal tiempo. En la Copa, el C.D. Subiza-Cendea de Galar también se proclamó campeón y además sin

perder ni un solo partido. En la final (en la foto), se enfrentó a Ardoi, de Zizur Mayor, en un día de intenso calor. Tras empatar a un tanto en el tiempo reglamentario, ambos equipos disputaron la prórroga, que concluyó con victoria a favor de C.D. Subiza por 3 goles a 2 gracias al postrero y definitivo gol de Josema.

Para el presidente del club, Ismael Amatriain, la clave de la temporada ha estado en el excelente bloque de líneas muy compensadas, sin grandes estrellas, pero con buenos jugadores. También ha tenido mucho que ver con los dos trofeos el entrenador del equipo, Miguel Vicuña, que en las tres temporadas que lleva en Subiza ha logrado que el equipo

estuviera siempre en las primeras posiciones de la tabla -quinto en 2009-10, segundo la temporada pasada y primero este año- y ha convertido el campo de Sotoburu en un fortín en el que ningún equipo ha logrado la victoria desde 2010.

C.D. SUBIZA, LIGA ETA KOPAKO TXAPELDUN C.D. SUBIZA-CENDEA DE GALAR TALDEAK 2011-2012 DENBORALDI BIKAINA EGIN DU. SAILKAPENEAN LEHENA IZAN DENEZ, HIRUGARREN MAILARA IGO DA ETA, HORI GUTXI DELAKOAN, JOAN DEN EKAINAREN 23AN, KOPAKO TXAPELDUNA ERE GERTATU ZEN.

PISCINAS Cursos de spinning, natación y pádel en las piscinas

Las piscinas municipales de verano de Esquíroz y Salinas iniciaron la temporada el 15 de junio y cerrarán sus puertas el 16 de septiembre. El horario de las instalaciones es de 11:00 a 21:00 horas en julio y agosto y de 11:00 a 20:00 horas en septiembre. Este verano se ofrecerán cursos de natación de iniciación y perfeccionamiento, spinning al aire libre y cursos intensivos de pádel. Además, los días 22 de junio y 7 de septiembre serán jornadas de puertas abiertas en las que habrá clases gratuitas y juegos infantiles.

Abonos y entradas

El abono de la piscina cuesta 60 euros para los adultos, 30 para los menores de 15 años y 25 para los mayores de 60. Las personas no empadronadas deben abonar 80 euros (adultos), 35 euros (niños) y 31,25 euros (jubilados). La entrada diaria cuesta 6 euros para los adultos y 3 para niños y jubilados (el doble para personas no empadronadas). También existen abonos anuales que, además de las piscinas de verano, incluyen el uso de squash, pistas de pádel y frontón, y precios especiales en la pista polideportiva, algunas actividades, fisioterapeuta, entrenador personal y nutricionista.

Además, en la piscina de Esquíroz se puede disfrutar todo el verano por solo 10 euros de una zona de juego con mesas de ping-pong, juegos de mesa, frontón y squash (de 11:00 a 18:00 horas si no hay reservas).

Getzenea y Esquíroz, campeones de futbito txiki y juvenil



Durante los meses de mayo y junio se disputaron en el polideportivo municipal de Esquíroz los campeonatos txiki y juvenil de futbito organizados por la Comisión de Cultura, Euskera y Deporte de la Cendea. En el campeonato txiki participaron los equipos Getzenea (Salinas), Tximista (Esquíroz), Galar, Esparza y Subiza. En la final se enfrentaron Getzenea y Tximista, con victoria para el primero por 7 goles a 1. En la disputa por el tercer puesto, Galar ganó a Esparza 8 a 3. En el concurso de lanzamiento de penaltis, el mejor fue Víctor Marco.

En el campeonato juvenil, para jóvenes de más de 14 años, participaron los equipos Esquíroz, Galar, Getzenea y Esparza. La final la jugaron Esquíroz y Galar, con un resultado de 8 a 6 a favor de Esquíroz, y Getzenea se hizo con el tercer puesto al ganar a Esparza por 7 goles a 3.

Desde la Comisión de Cultura, Euskera y Deporte, agradecen a los futbolistas su participación y el buen ambiente reinante, ya que el campeonato no tiene fines competitivos, sino que trata de promover el deporte y el conocimiento entre niños y jóvenes de la Cendea.

Jaquín Arana venció en el X Memorial Miguel Úriz

El ciclista del equipo C.C. Pipaón-Electricidad Ibarrola, Joaquín Arana, venció en la décima edición del Trofeo Ayuntamiento de la Cendea de Galar-Memorial Miguel Úriz. En la prueba, organizada por el Club Ciclista Villavés, participaron 47 ciclistas júnior de primer y segundo año, que cubrieron un recorrido de 68 kilómetros con salida en Esquíroz y llegada en Arlegui. Durante la carrera se produjeron constantes ataques, que no dieron lugar más que a fugas mínimas de 30 ó 40 segundos. En el puerto de El Perdón atacó el turolense Rafael Mindán, que fue neutralizado a falta de dos kilómetros por un grupo de diez corredores que después se disputaron la victoria. Casi en la recta final, Jorge Lamiel se despegó del grupo de cabeza llevándose consigo a dos corredores que terminarían por arrebatarse la victoria. Así, Arana cruzó la meta en primer lugar, seguido de Julen Ardaiz (Lizarte) y Jorge Lamiel (Verde Teruel).

Para la entrega de premios se contó con la presencia de Miguel Induráin y del ciclista en activo de Euskaltel Juanjo Oroz.



carpintería de aluminio

perfilcolor **Precios Económicos**

Polígono Industrial La Morea Sur - calle C / nave 9 - 31191 Beriain
T. 948 34 26 37 • www.perfilcolor.es • aluminio@perfilcolor.es

Calidad y servicio al mejor precio
¡Llámanos! T. 948 34 26 37

Especialistas en cerramientos
de terrazas y galerías



Mosquitera de regalo
por la compra de tu ventana

DE SENDERISMO POR LA CENDEA

Ascendiendo a la sierra de Erreniaga desde los pueblos de la Cendea (II). Ascensión desde Arlegui

Texto: Raquel Roncal

Distancia: Aproximadamente 2,6 kilómetros (solo subida)

Desnivel: 390 metros

Duración: 2 horas aprox. (subida y bajada)
Para cualquier época del año.

Se trata probablemente del camino más corto para ascender a la sierra del Perdón. El camino está marcado y nos ofrece la posibilidad de pasear por diferentes entornos; empezando por los campos de cultivo, pasando por bosques de quejigos, de coníferas de repoblación para finalizar con pastos. En días anticiclónicos con niebla en las partes bajas es muy fácil encontrarnos la cumbre despejada, desde la cual observar un mar de nubes del que emergen las montañas que rodean la Cuenca.

La excepcional atalaya sobre la Cendea de Galar y sobre toda la Cuenca de Pamplona, hacen que esta pequeña excursión sea muy aconsejable para los vecinos de la Cendea que no acostumbran a ir al monte o para que la repitan de vez en cuando los que sí acostumbran.



Partimos del cementerio de Arlegui situado en lo alto del pueblo (Altitud 610 metros. UTM, x 608227, y 4733277). En este punto hay un panel señalizador con información sobre varios senderos, así como una señal indicativa del "camino del Raso". Tomamos la pista ascendente situada a la izquierda del cementerio y continuamos por ella unos 250 metros hasta donde se bifurca. Continuamos por el ramal derecho que tiene mayor pendiente y directamente se introduce en el bosque. El ramal izquierdo muere en unos campos en un kilómetro aproximadamente. Una vez metidos en el bosque de quejigos la pista no tiene pérdida durante los próximos 1.000 metros. Avanza firme hacia el sur (hacia la sierra que a veces asoma entre los árboles) con una pendiente moderada próxima al 14%. Sigue una línea paralela a la muga entre Arlegui y Esparza y, en algún punto, nos permite asomarnos por la izquierda a los campos de labranza. La pista colonizada por la vegetación tiene más aspecto de



camino ancho que de pista. Transcurrido ese tramo, al llegar al punto donde el bosque se transforma en coníferas de repoblación, por la derecha y manteniendo la dirección que llevábamos, parte un camino más estrecho y con mayor pendiente. Hay un cairn para indicarlo. Altitud 795 metros. (UTM, x 607868, y 4732085). En apenas 100 metros el camino corta una ancha pista horizontal y continúa con su dirección sur. El piso presenta abundante guijarro suelto redondeado que se ha descompuesto de la roca conglomerada que forma el suelo de la sierra, fruto del sedimento de lo que en otro tiempo fue un mar. Esto nos obliga a pisar con cuidado durante este tramo de camino que gira en una curva tomando dirección oeste y en unos 350 metros desemboca en otra pista. Altitud 905 metros. (UTM, x 607699, y 4731890). Continuar subiendo por la pista y en apenas 100 metros otro cairn nos indica que el camino sigue ahora por la izquierda de la pista. El camino sigue presentando suelo de piedras sueltas y después de unos 200 metros abandona el bosque. Podemos continuar por el mismo hasta la carretera cimera de la sierra o acortar directamente por fuerte pendiente sin camino por el pastizal. En cualquier caso, en breves minutos alcanzamos la sierra y ya por la carretera nos podemos dirigir hasta la cima de Errekin (1.006 metros) que está rodeada por una alambrada que protege unas antenas. La vista es magnífica, y además de la Cuenca y las montañas que la rodean -San Cristóbal, Sierra de Alaiz, Sierra de Satrústegui, Sierra de Saldise,...- hacia el norte se ven los Pirineos, sobresaliendo los picos que superan los 2.000 metros: Ori, Mesa de los Tres Reyes, Anie, Alanos, Castillo de Acher, Agüerri, Bisaurín,...



Últimas salidas de la temporada del Club Haizkibel

El Club de Montaña Haizkibel ha realizado varias salidas durante el último trimestre. El 25 de abril, 15 personas participaron en una travesía entre Unanua, San Donato y Goñi en medio de un tiempo casi invernal. El 6 de mayo, más de 30 personas participaron en una marcha que partió de la localidad vascofrancesa de Sara, ascendió a Larun para disfrutar de sus increíbles vistas y descendió hasta las ventas de Ibardin. El 20 de mayo, el grupo tenía previsto acudir a Peñaforca, pero el mal tiempo hizo que sustituyeran ese destino por Peña Oroel (1.769 m), cerca de Jaca. La finalista se celebró el 23 de junio, con una travesía por las peñas de Antxoriz, al norte de la Comarca de Pamplona, y una comida posterior en la que participaron 30 personas. El domingo siguiente, 1 de julio, el grupo programó una ascensión a la Mesa de los Tres Reyes y, para los días 21 y 22 de julio está prevista una salida al pico Midi, en Francia.

Concluyen los campeonatos de paleta goma y mus

Nueve parejas procedentes de Esparza, Salinas, Olaz, Esquíroz, Cordovilla, Galar y Arlegui participaron en el campeonato de paleta goma de la Cendea, que organiza la Comisión de Cultura y Deporte. La competición comenzó el 24 de marzo y, después de nueve jornadas disputadas en el frontón de Esquíroz, concluyó el viernes previo a la fiesta de la Cendea. En la final, los primos Tote y Harkaitz Sanz, de Esparza, vencieron a Alberto Eraso y Juanjo Narvaiz. En el campeonato de mus, en el que participan parejas de la mayoría de los pueblos, vencieron por primera vez dos mujeres, Merche González y Raquel Amatriain, de Subiza, que se impusieron en la final a Juanito Ardanaz y Miguel Cruz, de Arlegui.

Eran otros tiempos

“Hasta no hace muchos años, en todas las casas de Cordovilla había animales, huertas y campos”

Si algún pueblo de la Cendea de Galar se ha transformado en el último medio siglo, ése ha sido Cordovilla. Nuevos viales, talleres, servicios, espacios comerciales y viviendas han modificado su apariencia y el modo de vida de sus habitantes. Repasamos la historia reciente de este concejo junto a Jesús Villar y José Mari Astráin (en la imagen) y José Antonio Górriz.

JOSÉ ANTONIO GÓRRIZ nació en casa Goñi, en el actual restaurante Erreleku; José Mari Astráin vivió su infancia y juventud en casa Morentín, en la Avenida Zaragoza; y Jesús Villar se trasladó desde su Ujué natal a Cordovilla hace 50 años. Los tres han conocido otro Cordovilla, formado por una decena de familias y apenas 50 habitantes. En el alto, solo residían dos familias en casa Goñi y casa Ureta, y el resto se alineaban junto a la carretera: casa Monreal, Morentin, Albero, Aldave, Camineros... Las dos zonas estaban unidas por un camino vecinal sin asfaltar. Entonces Cordovilla estaba separado del casco urbano de Pamplona y todavía contaba con un importante peso de la agricultura y la ganadería. "En todas las casas había vacas, caballerías, gallinas, huerta y campos", recuerdan José Mari y José Antonio. El primero trabajó como tractorista y el segundo fue labrador en la adolescencia, como lo fue Jesús en Ujué. La mayoría de los terrenos y viviendas pertenecían a tres familias y el resto trabajaban para ellos. Poco a poco fueron instalándose industrias y talleres. Primero fue lberduero y después llegaron la papelera, una alcoholera, Superser, Ballestas Eguzkia, Diario de Navarra y otros talleres. Eso hizo que los jóvenes de Cordovilla dejaran el campo para trabajar en las fábricas junto a otros chavales llegados de Esquíroz, de otros pueblos cercanos y de Pamplona. "La agricultura entonces era muy manual, tirando de saco, con el trillo... Cuando empezábamos a trabajar en los talleres, aquello no nos parecía trabajar siquiera", explica Jesús. Pero no todo era trabajo, también había momentos para el ocio, la partida de mus y las cenas en cuadrilla. La familia de José Antonio regentaba un bar en la fábrica de ballestas al que acudían los vecinos del pueblo, que después se trasladó al bloque de pisos. En San Cosme y San Damián se celebraban las fiestas, que tenían muchos adeptos entre los vecinos de Pamplona. En las eras contiguas a casa Morentin "en fiestas se armaba cada zipizape de miedo", comenta Jesús. Como en cualquier celebración, no faltaban la comida, la bebida y la música. "El acordeonista Ceferino Barberena tocaba en una galera (un carro para caballerías), des-



pues solía venir la orquesta Taboga, que tocaba sobre un remolque y hace unos años ya comenzamos a instalar un escenario", señala José Antonio. En unos gallineros en desuso hacían el zurracapote y la costumbre era robar algún que otro conejo por la noche para almorzarlo por la mañana. Al tratarse de un pueblo pequeño, Cordovilla no tenía escuela. Solo durante unos seis u ocho años, hace unos 40, hubo una escuela en el bloque de viviendas nuevas. Para el médico,

debían acudir a Esparza, como todavía recuerda José Antonio, quien también nos descubre algunos rincones que pocos conocen. A la entrada al casco antiguo a la izquierda, existe una fuente con agua de manantial que José Antonio siempre ha conocido con agua "muy fresca". Otro lugar que data de antiguo es el monumento que recuerda un fusilamiento durante la guerra con los franceses, hoy situado curiosamente junto al hipermercado francés.

CARRETERAS Y NUEVAS VIVIENDAS

Como cuenta José Mari, "en el año 66 ó 67 se desdobló la avenida de Zaragoza y desaparecieron la mayoría de las casas situadas junto a la carretera". En 1968 se construyó el bloque de pisos donde hoy residen José Antonio, José Mari y Jesús, en terrenos de la señora de Marticorena, que los cedió para que se pudiera construir allí también la iglesia. En 1975 se construyó la variante; hacia 1990 se inició el polígono de Cordovilla; después llegó la Morea y más recientemente, la urbanización del alto de Cordovilla. Poco a poco el hormigón fue ganando terreno al campo. "Todo tiene sus pros y sus contras – explica Jesús –; estamos rodeados de asfalto, pero también somos el pueblo que más recursos aporta al Ayuntamiento. Cuando se construyó el polígono, el concejo se reservó unas naves que ahora tiene alquiladas y eso nos sirve como ingreso para el Concejo. Gracias a ello, hemos financiado el frontón con ayuda del Ayuntamiento". Jesús y José Mari, desde sus cargos de presidente y vocal del Concejo en legislaturas recientes, han vivido de cerca la puesta en marcha de esas últimas instalaciones.

Los tres, Jesús, José Mari y José Antonio, viven muy contentos en Cordovilla. El denso tráfico constituye una de las principales pegas. Entre las ventajas, nos cuentan que aparcan en la puerta de casa, pueden tomar varias villavesas, el médico acude un par de veces por semana, tienen un amplio local para la sociedad y el Concejo, un parque, unas calles recién urbanizadas, un hermoso frontón cubierto que cuenta con salas deportivas y el nuevo edificio dotacional del alto de Cordovilla. No disponen de pequeños comercios, pero sí de grandes superficies y de otros comercios en el cercano barrio de El Sadar.

Economía Solidaria

Elkartasunezko Ekonomia

mercado social • banca ética • consumo responsable
merkatu soziala • banku etikoa • kontsumo arduratsua
empresas solidarias • comercio justo • auditoría social
elkartasun-enpresak • bidezko merkataritza • auditoria soziala

Solicita estas opciones para acercar la economía solidaria a las instituciones, centros de trabajo, asociaciones y hogares.

Aukera ezberdinak elkartasunezko ekonomia instituzioetara, lantegietara, elkarteetara eta etxeetara hurbiltzeko.

- **Boletín Imagina**
Imagina buletina
- **Infopaneles**
Infopanelak
- **Sesiones Formativas**
Heziketa-saioak
- **16 Fichas temáticas**
16 Fitxa Tematiko
- **DVD "Se acabó el dinero"**
"Akabo dirua" DVD-a
- **Exposición**
Erakusketa
- **Guía-Callejero de Consumo Responsable**
Kontsumo Arduratsuaren Gida eta Kale-lzendegia
- **Otras guías de Consumo Responsable**
Beste Kontsumo Arduratsuaren Gidak
- **Colabora con REAS Navarra**
REAS Nafarroari lagundu www.economiasolidaria.org/como_participar



Impulsa / Sustatzailea >



Red de Economía Alternativa y Solidaria

Sector / Sektorea >



REAS NAVARRA / NAFARROA

C/ Artica 32 Bajo (Pamplona) Artika Kalea 32 Behea (Iruñea)

Correo-E / E-Posta: reasnavarra@economiasolidaria.org

Teléfono / Telefonoa: 685 517 030

www.economiasolidaria.org/reasnavarra